



## Washington Monument

At the base of the Washington Monument, eight dancers from the Washington D.C. Okinawa Kai and ten junior high school students representing the people of Okinawa presented an engraved memorial stone to the people of the United States, fulfilling a promise made 135 years earlier.

In 1854, the Kingdom of Ryukyu presented the original Ryukyu Stone to Commodore Matthew C. Perry during his expedition to Japan. The stone was given by the Ryukyu people to help construct a monument in memory of “The Great Madarin,” President George Washington. Commodore Perry’s plan was to embed the “Lew Chew Stone” in the Washington Monument. However, the Ryukyu Stone was lost, probably when the Civil War halted construction of the monument.

In 1984, the Ryukyu America Historical Research Society discovered that the Ryukyu Stone was missing, although records indicated that it had been embedded in the monument. In cooperation with the National Park Service of the United States Department of the Interior, the research society obtained a special exception from an 1899 decree forbidding the acceptance of stones from outside the United States.



On August 4, 1989, a new Ryukyu Stone, a 2-by-4-foot coral block weighing 396 pounds, was placed at the 310-foot level of the Washington Monument, joining 192 other memorial stones from countries, states, and civic organizations. The embedment ceremony represented the efforts of the Okinawan people to honor one of America’s greatest heroes and completed the mission started by Commodore Perry over a century earlier.

The Ryukyu Stone reads in part:

*THE RYUKYU STONE IS PRESENTED  
IN FRIENDSHIP AND ADMIRATION  
TO THE PEOPLE OF THE UNITED  
STATES OF AMERICA AND DEDICAT-  
ED TO THE MEMORY OF GEORGE  
WASHINGTON. MAY HIS PEACEFUL  
IDEALS AND STATESMANSHIP BE  
LONG REMEMBERED AND UPHELD.  
FROM THE PEOPLE OF OKINAWA  
PREFECTURE, JAPAN.*

*AUGUST 4, 1989*

## Past Goodwill Ambassadors from Hawaii

### 1990 - 1995

Shizuko Akamine  
June Arakawa  
Warren Higa  
Alfred Kina  
Edward Kuba  
Wayne Miyahira  
Franklin Odo  
Stanley Takamine  
John Tasato  
Roy Yonahara

### 1996 - 1998

Tony Arakaki  
Bonnie Miyashiro  
Robert Nakasone

### 1999 - 2001

Mamoru Kaneshiro  
Ken Kiyabu  
Lynne Yoshiko Nakasone

## Uchina Goodwill Ambassadors

COUNTRY	1990 - 1995		1996 - 1998	1999 - 2001	2002 - 2004
<b>ASIA</b>					
CAMBODIA	-		Simu Samit	Samiddh Sim	Kimsan Ni
CHINA	-		Nobuakira Miyagi Hiroshi Tomoyose	Katsuko Ikemiyagi Yoshitake Naha	Koki Yoshimoto
GUAM	Seiji Shiroma			Morihiro Arasaki	Morihiro Arasaki
HONG KONG	Hideyo Fukushima		Hideyo Fukushima	Hideyo Fukushima	Masumi Matsumoto
INDONESIA	Djahary Dasdo Saragih R. Suprpto		Tsutomu Ota Jyahari Dasudo Saragi	Eishin Taira	-
SOUTH KOREA	-		Jhonpil Hon Sanyon Pak	Hye Jung Lee Tsutomu Teruya	Tomohide Mashima Akihiro Yamashiro
MALAYSIA	Yoko Miyagi		Mamo Haiya Yoko Miyagi	Mutsuko Kinjo Salleh Hayati M.D.	Megumi Matsuda John Kuna Raj
PHILIPPINES	Nobuko Higa Duka Tomiko Takamine Oribello Rumiko Oyamomari	George Agena Rebolledo Marikita Mariko Higa Tirol	Soils Belgdeguzman Ebahersuta Tilor Marikita	Grino Aida Takao Shimazaki	Enrique Pagal, Jr. Jessie Okuma Rances
SAIPAN	Takeshi Nakazato		Toshinori Chinen	Yasuhiro Irihaka	Yasuhiro Irihaka
SINGAPORE	-		Nancy Wong	Nancy Ong Siew Bee Koichiro Toyama	Masatake Sesoko Koichiro Toyama
TAIWAN	Osamu Omine		Horai Chin Oriie Takada	Mitsuko Onaga Shin Syokita	Pao Yu Chen Pao-Lai Chen
THAILAND	Kazuo Wakugami		Yutaka Takamine	Katsuji Nakazawa	-
VIETNAM	-		Akihiro Asato Kouichiro Toyama	Akihiro Asato	-
<b>UNITED STATES</b>					
ALASKA	Tsutomu Senega		Howard Dashu	Terumi Moromizato Brandon	-
ALABAMA	-			Russel Wakugami Kazuko	-
CALIFORNIA	Takeo Kaneshiro Shukyoku Kamiyama Yoshihiro Toma Yasukazu Takushi Thomas Shiroma Ben Kobashigawa	Cecilia Hiroko Sakamaki Tomohiro Arashiro Akiko Kaneshiro Nobuko Montgomery Fujiko Dandoy	Takao Nijima Helen Shimane Tome Yoshiro Hiroko Cecilia Sakamaki Wesley Kamiunten Masanobu Kinjo	Robert Furugen Masanobu Kinjo Aiko Tokunaga-Tengan Wesley Ueunten Emi Uyehara	Julian Ely Kay Ohara Rumi Rice Sadao Tome Haruo Yamashiro
COLORADO	-			Satoru Uehara	Satoru Uehara
GEORGIA	Keiko Taira Palmer Kayoko Takaesu Lewis Masako Gushiken Combs		Keiko Kinjyo Fengler David James Saunders	Craig Panter	-
HAWAII	Shizuko Akamine June Hiroko Arakawa Warren Hideo Higa Alfred Yama Kina Edward M. Kuba Takashi Kakazu Yasuko Koshido	Wayne Tadashi Miyahira Franklin Shoichiro Odo Stanley Masaaki Takamine John Yuuki Tasato Roy Ryohei Yonahara	Tony Y. Arakaki Bonnie N. Miyashiro Robert T. Nakasone	Mamoru Kaneshiro Ken Kiyabu Lynne Yoshiko Nakasone	Dorothy Shiroma Hoe Wayne Tadashi Miyahira George Masatoshi Uyema
ILLINOIS	-		Yoko Sanderlin	Yoko Sanderlin	Nichols Ikuo Sandra
INDIANA	-			Joji Ishikawa	Yoshinori Maeda
MARYLAND	-			Katsuko Kudaka Lee	-
NEW JERSEY	Elena Midori Yamaguchi			-	-
NEW MEXICO	-			Yaeko Miyazato Gurule	Yaeko Miyazato Gurule
NEW YORK	Teruyuki Higa Yoshiharu Higa Masamichi Maekawa Masao Nakachi Eitetsu Yamaguchi		Yoshiharu Higa Masao Nakachi Eitetsu Yamaguchi	Niya Gima Keiko Higa Masao Nakachi	Yuriko Riki Ito Teruyuki Higa Saburo Ochiai
NORTH CAROLINA	Yoneko Tomimoto Watters Tsuruko Takaesu		Tsuruko Takaesu Wild	Naoko K. Fenwick Tamako Sakieda Moorman	Naoko K. Fenwick Sumiko Nakada Lawrence
OHIO	-			Hatsue Butsko	Mineko Fielder
TEXAS	-			Kimie Martin	-
UTAH	Yoshiko Rasmussen Ayako Maeda Pease		Kiyoshi Arakaki	Kiyoshi Arakaki	-

The Past Goodwill Ambassadors from Hawaii extend their warmest aloha and e komo mai to all Uchinanchu and Uchinanchu-at-Heart attending the First Worldwide Uchinanchu Conference in Hawaii.

We sincerely congratulate the Hawaii United Okinawa Association and Worldwide Uchinanchu Business Association of Hawaii on a project very well done.



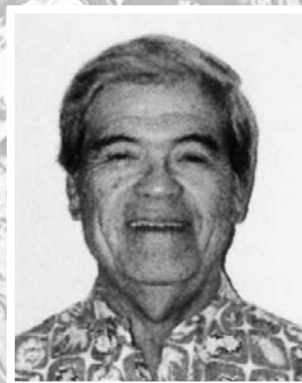
COUNTRY	1990 - 1995	1996 - 1998	1999 - 2001	2002 - 2004	
WASHINGTON	Seichi Irei		Thomas Hiroshi Tamaraha	Frederick Takeo Takayasu	
WASHINGTON D.C.	Dennis Itsuo Asato Louise Allison Cort Mayumi Folta	Katsuko Lee-Kudaka Akira Suzuki	Akira Suzuki Gary E. Williams	David J. Shima Frank Jiro Shima	
<b>CANADA</b>					
CALGARY	Zenai Takana	Yutaka Sugama	Shigeru Tamikado	Keiko Oshiro	
TORONTO	Seitoku Nakada Yoshihiro Kamiyama	Shoumei Toyama	Kenyu Higa	Mitsunori Kinjo	
LETHBRIDGE	Masayoshi Urasaki Yoshitaka Kinjo	Eijiro Kinjo	Darcy Novakowski	Mitsue Kinjo	
VANCOUVER	Hiroshi Miyagi Seiko Miyagi Munehiro Kayo Moriteru Oyama	Moriteru Oyama	Koki Gushiken	Hitomi Okuma	
<b>LATIN AMERICA</b>					
CUBA	-		Margarita Vega Toyama	Benito Eiko Iha Sashida	
COLOMBIA	-	Keiko Sakihara	Keiko Sakihara	-	
ECUADOR	-	Hideo Taniguchi	Hideo Taniguchi	-	
MEXICO	Masayasu Okaneku	Masahide Nakasone Yushun Taba	Masahide Nakasone Suketoshi Taba	-	
VENEZUELA	Shinsuke Ishikawa	Keishi Koja	Keishi Koja	Soshiro Kayo	
<b>SOUTH AMERICA</b>					
ARGENTINA	Zenichi Arakaki Sanayoshi Nakamura Shoichi Tamashiro Kotoku Shirazato Zentaro Arakaki Antonio Yoshio Higa	Ricardo Akira Matsudo Roberto Shiira Yoko Yamashiro Shoyu Yamazato	Shinichi Shinzato Toshiiku Oshiro Yoshiaki Tamaraha Ryuhachi Ganaha Masaru Tamashiro Yoko Yamashiro	Roberto Agarie Santiago Higa Shinko Matayoshi Hiroshi Shirazato Satoshi Tamaki Toyokazu Tawara	Emilio Agena Teiji Arakaki Judith Alejandra Kijan Carlos Emilio Hokama Roberto Yagen Nakamatsu Sentaro Yagi
BOLIVIA	Kinsaburo Tomori Kotei Shimabukuro Hiroshi Kochi Toshiaki Kamiya Yasunori Yamashiro		Genshin Nema Genichi Kinjo Noriko Yamashiro	Javier Guibu Arakaki Yukifumi Nakamura Katsuyoshi Taira Tadashi Taira	Dionicio Tsuguya Asato Eiko Chinen Tetuo Kochi Kishun Tamashiro
BRAZIL	Isamu Yamashiro Minoru Isagawa Kokei Uehara Yoshikichi Kaneshiro Seiwa Hanashiro Shukaku Pedro Miyahira Shinji Yonamine Hideo Onaga Jorge Taba Kaoru Gushiken Minoru Nakagawa Shigeru Miyagi Akira Chinen Ushitaro Kamiya Tamashige Taira	Takeo Uehara Akeo Yogi Antoku Tomiyama Naoyoshi Akamine Mitsuo Nishime Shigeru Shiroma Joao Nakama Takasi Iwao Kinjo Celso Akira Chinen Shinji Yonamine Meiko Senaha	Hajime Afuso Harumi Arashiro Goya Nobuko Rosana Chibana Yoshiharu Chibana Hiroshi Gushiken Hirokazu Nagata Kiyomori Nakayoshi Tatsuo Sakima Takeyoshi Teruya Akeo Yogi Rubens Yonamine	Mario Tsusoshi Hokama Koken Iha Joao Hirotochi Mezashi Junichi Nakamoto Edward Nakamura Poulo Oya Hiroharu Takayasu Nelson Densho Tanahara Choshin Tuskazan Sadao Yamashiro	
PERU	Manuel Matsuda Zenjuro Akamine Nobuko Katekaru Naoyoshi Arashiro German Ganaha Jaime Manuel Del Aguila Anken Moromisato Francisca Chinen Tadashi Nakada Hiroshi Tshako Hideo Irai		Yolanda Nakou Beatriz Kijan Jaime Kinjo Cesar Tamashiro Yukihiro Nakada	Mitsuhiro Akamine Manuel Tsuneko Higa Augusto Ikemiyashiro Kikuko Sakuda Oscar Tokumura	Soshiro Kayo Enrique Gushiken Maeshiro Haruko Miyagi Enrique Yutaka Miyazato Augusto Nnobuyos Jorge Yamashiro
AFRICA					
ZAMBIA	Hatsuko Takara	Hatsuko Takara	Hatsuko Takara	Hatsuko Takara	
<b>EUROPE</b>					
BELGIUM	-		Hiroshi Gibe	Hiroshi Gibe	
FINLAND	-	Masakazu Kina	Masakazu Kina	Masakazu Kina	
FRANCE	Takemi Takayasu Kenyu Chinen	Manabu Kochi Miyoko Gushike	Yasuko Nakayama Eishin Yoza	Jonas Matsuko Yamashiro Legibot Yuki Chinen Riki Matsukawa Yukari Hahn-Uchima	
GERMANY	Kumiko Hokama Kischkat Kyoko Nakamatsu Dreher	Hiroko Nakada Haupt Michihiro Uehara	Hiroko Nakada Haupt Michihiro Uehara	Miyako Jahana	
ITALY	Masanori Nakasone Kazue Kinjo Pelagatti	Antonio Delaurentis Kazue Kinjo	Kazue Kinjo Pelagatti Miyako Jahana	-	
SPAIN	Choyu Hentona Shigeru Miyagi	Ryoichi Onaga	Ryoichi Onaga	-	
SWEDEN	Mitsuo Urasaki	Mitsuo Urasaki	Mitsuo Urasaki	Mitsuo Urasaki	
SWITZERLAND	Hidehiko Tamashiro	Hidehiko Tamashiro	Hidehiko Tamashiro	-	
UNITED KINGDOM	Eikou Ishigaki	Eikou Ishigaki Robin Thompson	Yoko Hand Eikoh Ishigaki	Yoko Hand Keiko Yamashiro	
<b>OCEANIA</b>					
AUSTRALIA	Hiroko Fischer	Hiroko Kanemura Fisher	Kazuo Shimoji	Kazuo Shimoji	



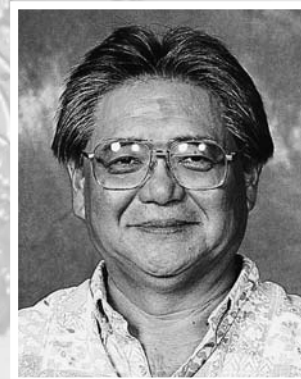
***Aloha to the participants  
of the First Worldwide Uchinanchu  
Conference in Hawaii***



**Dorothy Shiroma Hoe**



**George Uyema**



**Wayne Miyahira**

**Hawaii's Present Goodwill  
Ambassadors of Okinawa**





## HUOA Executive Council

### MESSAGE FROM EXECUTIVE COUNCIL HAWAII UNITED OKINAWA ASSOCIATION



The Executive Council of the Hawaii United Okinawa Association, consisting of the officers, advisors, committee chairpersons, club representatives and executive director of the organization, heartedly welcomes all Uchinanchu and Uchinanchu-at-Heart to the First Worldwide Uchinanchu Conference in Hawaii.



*Back Row: John Tasato, Sandy Goya, Jimmy Iba  
Middle Row: Wayne Miyabira, Roy Kaneshiro, Rodney Kobagura, Victor Yamasbiroya, Gainor Miyasbiro, Jane Serikaku  
Front Row: Leona Urata, Jane Tateyama, Cheryl Okuma-Sepe, Dot Hoe, Karleen Chinen  
Not pictured: George Tamashiro, Keith Kaneshiro, Chikako Nago, Jaysin Asato, Gladys Tokunaga-Asao, Norman Nakasone, Maurice Yamasato, Jimmy Toyama, Jane Takayesu*

## FWUC Steering Committee

### MESSAGE FROM STEERING COMMITTEE FIRST WORLDWIDE UCHINANCHU CONFERENCE

The Members of the Steering Committee for the First Worldwide Uchinanchu Conference extend their Aloha and Mensore to all Uchinanchu and Uchinanchu-at-Heart attending the Conference.

We acknowledge the Hawaii United Okinawa Association and the Worldwide Uchinanchu Business Association of Hawaii for co-sponsoring this inaugural gathering.



*Front row: Eleanor Miyasaki, Jon Itomura, Isaac Hokama, Keith Ito, Ed Kuba  
Middle row: Chikako Nago, Gladys Tokunaga-Asao, Jean Seki, Dot Hoe, Mae Higa, Tina Kaneshiro, Thelma Lam  
Back row: Amy Higa, Keith Kaneshiro, George Tamashiro, Bob Nakasone, John Tasato  
Not pictured: Sandy Goya, Wes Sakamoto, Terunobu Tamamori, Thomas Toma*

# A benchmark of excellence!

Wishing the Hawaii United Okinawa Association  
and the Worldwide Uchinanchu Business  
Association of Hawaii  
a successful

## First Worldwide Uchinanchu Conference!



CITYBANK

*It's Worth It To Switch*

Member FDIC

[citybankhawaii.com](http://citybankhawaii.com)





## WUC Meetings Committee

The WUC Meetings Committee  
welcomes all  
participants to the First  
Worldwide Uchinanchu  
Conference!



*Back Row: Keith Ito, Howard Takara, Bob Nakasone, Lloyd Arakaki  
Middle Row: Wes Sakamoto, Rinda Yamashiro, George Tamashiro, Kinuko Maebara, John Tasato  
Front Row: Nancy Tome, Dawn Miyasbiro, Lillian Takata, Debbie Nakagawa, Jane Okamura  
Not pictured: Iris Ito, Ed Kuba, Nancy Nakasone, Gwen Fujie, Joyce Chinen, Paul Chinen, Dorothy Shiroma Hoe, Bobbi Kuba, Randy Kuba, Mike Leineweber, Burt Lum, Wayne Miyabira, Yukiko Miyazato, Hiro Nago, Taichi Okudaira, Steve Sombrero, Terunobu Tamamori, George Uyama*

## Souvenir Program Booklet Committee

The Members of the Conference  
Souvenir Booklet Committee send their  
greetings and welcome to all Uchinanchu  
and Uchinanchu-at-Heart attending the  
First Worldwide Uchinanchu Conference  
in Hawaii.



*Back Row: David Uyebara, Matt Arasbiro, Thomas Toma, Ed Kuba  
Middle Row: Vince Watabu, David Shimabukuro, Bob Nakasone  
Front Row: Gail Toma, Dawn Miyasbiro, Joyce Chinen  
Not pictured: Brian Toma, Marian Uyebara, Wes Sakamoto, Teranobu Tamamori, Julie Asato, John Tasato*

# *Mensoree! Welcome!*

*First Worldwide Uchinanchu Conference  
in Hawaii*



The OGSB meets on the 3rd Saturday  
of each month(except December)  
at 9 a.m. at the Hawaii Okinawa Center.

Please come and join us to learn about our unique heritage.



# 越来

- Arume - Asato - Barrett - Bataluna - Candilasa - Carmichael
- Chung - EllisFujimoto - Fujiwara - Fukuhara - Fusato - Gay
- Gibo - Goya - Hattori - Higa - Hisanaga - Hokama - KubaHori
- Inamine - Kamida - Kamimura - Kaneshiro - Kim - Kina
- Kiyabu - Kochi - Kuba - Kubo - Kuwaye - Lui - Maeshiro
- Matsumoto - Mishima - Miyasaki - Morikami - Nakasone
- Nomura - Oshiro - Penhart - Reavis - Rita - Sakagawa
- Sakihara - Sakuma - Shigemi - Shimabuku - Shimabukuro
- Shinkawa - Shinto - Shiraki - Shiroma - Takaesu - Takamatsu
- Takushi - Taniguchi - Thompson - Toguchi - Toma - Uechi
- Uesato - Uyesato - Uyesato - Uesato - Uesato - Uesato - Uesato
- Wright - Yagi - Yahiku - Yakabi - Yamanoha - Yara - Yogi

**- Goeku Son**





## Uchināguchi Katayabira (Let's Speak Okinawan)

**Uchinaguchi**, the Okinawan language, is a palette of colorful differences. This diversity is further enhanced by the “local color” provided by Hawaii’s Okinawans.

In an effort to promote basic understanding of such a multi-faceted language, the ladies of Hui O Laulima selected some words and phrases that were commonly used by their families during informal settings. In other words, when they “talked story” among family and friends.

Family		Food	
father	su or tari	banana	basanai
mother	anma	candy	kwashi
husband	uttu	ginger	soga
wife	tuji	liquor	saki
parents	uya	octopus	taku
children	warabi	peanut	jimami
		rice	ubun
		soy sauce	soyu
		sugar	sata
		water	miji
People			
brat - bad			
child	yanawaraba		
chatterbox	jefe		
cry baby	nachibusa		
friends	dushi		
girlfriend	ningurugwa		
ladies and			
gentlemen	gusuyo		
people	chu		
playmate	dushigwa		
rascal	umaku		
Numbers			
1	tichi	6	muchi
2	tachi	7	nanachi
3	michi	8	yachi
4	yuchi	9	kukunuchi
5	ichichi	10	tu

### Visiting

- \* Welcome, please come in.
- \* I will partake.
- \* Thank you for the dinner.
- \* It was very delicious.
- \* Let's go home.

Mensore.  
Kwatchi sabira.

Kwatchi sabitan.  
Ippe masaibin.  
Yakai.

### General Phrases

- \* Thank you very much.
- \* Go for it!  
(Don't give up.)
- \* Hurry up!
- \* You are very beautiful.
- \* Pretty ugly.
- \* Everyone is Okinawan.

Ippe nihe debiru.

Chibariyo!  
Hekuna!  
Unju ippe churakagi.  
Ippe yanakagi.

Muru Uchinanchu.

### Alphabetical Listing of Some Uchinaguchi Words

akisamiyo - oh my goodness!	teku - drums hit with 2 sticks
churakagi - good looking	tushibi yuwe - special birthday celebrations (1, 13, 25, 37, 49, 61, 73, 85)
churasan - beautiful; pretty	Uchinaguchi - Okinawan language
eisa - the Okinawan version of the bon dance	Uchinanchu - Okinawan watabun - fat; big belly
gusuku - castle(s)	yatchi - older brother
gusuyo -ladies and gentlemen	yeka - relative(s)
hari - dragon boat race(s)	yogara - skinny person
jiri - money	yosan - weak
ki - hair	yonna yonna - slowly slowly
kima - hairy	yuban - dinner
kwatchi mandon - lots of delicious food	yuchi - four
masaibin - delicious (polite)	yudon - call
masan - delicious, tasty	yufuru - bathe
nun naran - good for nothing	yukuimi sore - rest awhile; please relax; good night
paranku - one-sided drum about 11-inches in diameter	yukushi muni - a lie; a tall tale
saki - liquor	yukuyun - rest
saki jogu - drinker; boozier	yuntaku - talkative; gossipy
sanshin - 3-stringed lute	yuru - night
shimanchu - people who come from the same village	yusandi - evening
shime daiko - a two-sided drum about 15-inches in diameter	yuta - fortune teller; psychic

*Excerpted from an article compiled by Bobbi Kuba based on conversations with Dorothy Hoe, Toshiko Miyazato, Shizuko Shiroma, Keiko Ura and Fumiko Yoshimoto, appearing in the best seller, "OKINAWAN MIXED PLATE, Generous Servings of Culture, Customs and Cuisine", published by the ladies of Hui O Laulima in August 2000.*

**Aloha ~ Mensore ~ Welcome**  
**Worldwide Uchinanchu**  
**Conference Participants**

***Yonashiro Chojin Kai***

***EKEMI • HENZA • IKEI • MIYAGI • NISHIHARA • NOHEN***  
***TERUMA • TOBARU • UEHARA • YAKENA • YONASHIRO***



**Congratulations and**  
**Best Wishes on the**  
**First Worldwide Uchinanchu**  
**Conference in Hawaii**

**YAGAJI DOSHI KAI**

In the Spirit of "Icharibe Chode..."  
"When We Meet, We Are Like Brothers and Sisters"  
We Extend Our Aloha And Best Wishes For All The  
Events And Participants of The First Worldwide  
Uchinanchu Festival in Hawaii!

# Chibariyoo!!! Muru Uchinanchu!

30th District Representative

**DENNIS ARAKAKI**

Kalihi Valley, Kamehameha Hgts, Moanalua

Paid for by Friends for Arakaki 3046 Uaawa Place Honolulu, HI 96819



## Kin-Cho JinKai

*Established in 1908 at Lahaina, Maui and Kipapa & Kahalu'u, O'ahu*



*Our Living Treasures*

*92 Years of Perpetuating Okinawan Culture & Pride in Hawai'i*



Aloha to the participants of the  
First Worldwide Uchinanchu  
Conference in Hawaii



**Representative Marcus R. Oshiro**

DEMOCRAT

District 39 - Wahiawa, Whitmore Village, Launani Valley

***Aloha!... and Mensoree!***  
to the  
***Worldwide Uchinanchu Conference***

***Bito Doshi Kai***  
(named after Bito Shogakko)  
Misato Son, Okinawa City

# KANETAKE'S APPLIANCES

GENERAL  ELECTRIC ~ MONOGRAM ~ THERMADOR ~ BOSCH

WE SERVICE MOST BRANDS



## SALES AND SERVICE

18 Kainehe Street, Kailua • Monday-Friday 8:30 to 5:00 • 262-4389



# ALOHA



# MENSORE

# BIENVENIDO

**CHATAN-KADENA CHO JIN KAI**



***Aloha and Mensore to  
the First Worldwide  
Uchinanchu Conference  
in Hawaii***

**Representative Dwight Y. Takamine**

DEMOCRAT

DISTRICT: 1 - HAWI, HALAULA, PORTION OF KAWAIHAE, PORTION OF WAIMEA, KUKUIHAELE, HONOKAA, PAAUILO, OOKALA,  
LAUPAHEOHOE, HONOHINA, HAKALAU, HONOMU, PEPEEKEO, ONOMEA, PAPAIKOU, PAUKAA, PORTION OF HILO

***Aloha and Mensore  
to the  
First Worldwide Uchinanchu Conference  
in Hawaii***



**JAPAN AIRLINES**



*ALOHA AND MENSORE  
TO THE  
FIRST WORLDWIDE  
UCHINANCHU  
CONFERENCE IN HAWAII*



**Aloha to the participants of the  
First Worldwide Uchinanchu Conference  
in Hawaii**



**Hui Okinawa  
Club**

*Welcome to the islands*

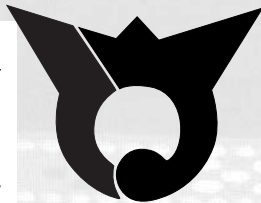
**Haebaru:**

Kasuri no sato

It is the は (ha) of "HA-E-BA-RU", transformed into the image of a great bird in it's superior flight, simply expressing the people's desire for rapid progression of their culture & industry through peace, unity and cooperation.

**Club Officers:**

William Akamine.....*President*  
Yoshinobu Oshiro .....*Vice President*  
Joan Moriyama .....*Secretary*  
David Kaneshiro .....*Treasurer*  
Bernard Akamine.....*Advisor*  
Ken Kaneshiro .....*Advisor*  
Karen Otaguro.....*Advisor*  
Thomas Otaguro .....*Advisor*



# Haebaru

かすりの里、花とかぼちゃの産地、南風原町

The Haebaru Sonjinkai was started in 1937 with 60-member families. The organizers were Shuntan Shimabukuro, Saburo Akamine, Kogoro Kaneshiro, Tokusuke Akamine, Dr. Zensuke Kanashiro, Kasuke Kaneshiro, and Shochiku Oshiro.

After World War II, the club was reorganized and changed its name to Haebaru Club. The most notable long-time issei member is Mr. Seiko Ikehara, a well-known samisen sensei. Mr. Sonsei Nakamura and Mr. Bernard Akamine are the long-time nisei members who are still very active with the club.

One of the most gratifying projects the Haebaru Club has taken is the annual Haebaru Cho Students Cultural Exchange Program. With the success of this program, the Haebaru Club is working hard to get the younger generations to get involved and to take interest in the club so they can understand the culture of their forefathers and pass it on to the future generations to come.

# Aloha

to the participants of the

*First Worldwide*

*Uchinanchu Conference*

*in Hawaii*

A TREAT FOR ANY OCCASION

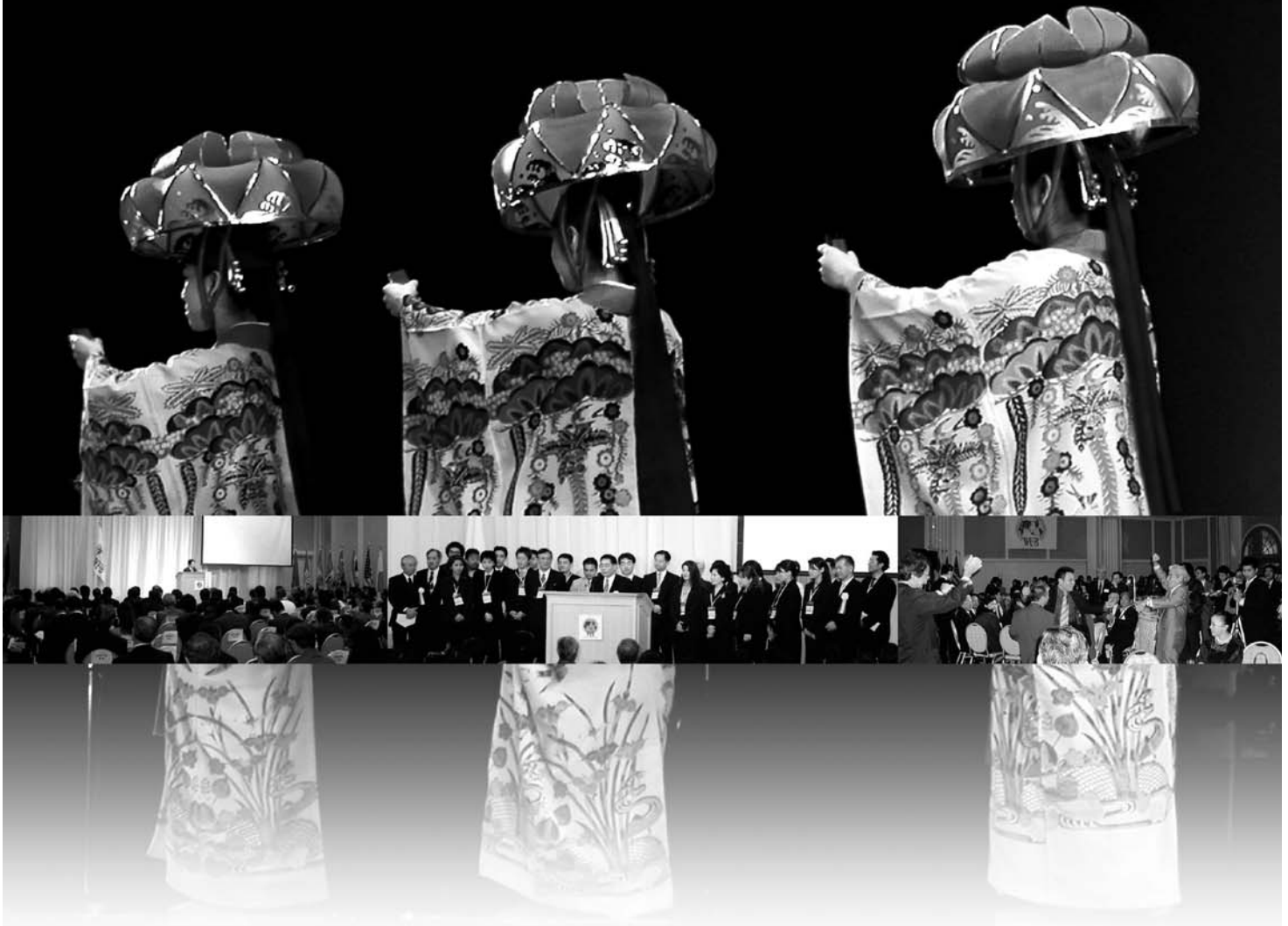


## HAWAIIAN MISO & SOY CO., LTD.

PHONE 841-7354 • 1714 MARY ST. • HONOLULU, HAWAII 96819

# CONGRATULATIONS

WUB HAWAII and HUOA for hosting  
The 1st Worldwide Uchinanchu Conference  
The 7th WUB International Conference Hawaii 2003



## WUB 東京

Established: February 1998

URL: <http://w2.nasbi.co.jp/wubtokyo/default.htm>

*President:* Tatsuya Shigeta  
*Vice President for Events:* Tomohiro Oshiro  
*Vice President for Public Relations:* Ritsuko Sugawara  
*Vice President and Secretary General:* Yasuhiro Mishima  
*Secretary:* Mariko Kuniyoshi  
*Treasurer:* Tomohiro Taira  
*Webmaster:* Satoshi Takamiyagi  
*Auditor:* Oscar J. T. Nagamine

*Auditor for General:* Takayuki Obata  
*Directors:* Takeshi Kinjo  
Takashi Matayoshi  
Yukiteru Naka  
Yumi Royama  
Reiko Takakura  
Hideki Uehara  
Asao Yara

*Advisors:* Kaoru Ogimi  
Mitsuo Kochi, Head of The Ryukyu Shimpo Tokyo Branch Office  
Tatsuhiko Shiroma, Head of The Okinawa Times Tokyo Branch Office

Please visit our website at "<http://w2.nasbi.co.jp/wubtokyo/default.htm>".

When you need to contact us, please send e-mail to "[infoWUBTOKYO@egroups.co.jp](mailto:infoWUBTOKYO@egroups.co.jp)". Looking forward to see you in Tokyo!



**Congratulations and  
Best Wishes on the  
First Worldwide Uchinanchu  
Conference in Hawaii**



Tom Shinsato Realty, Inc.

1744 Liliha Suite 306

Phone (808) 537-4981

Fax (808) 526-9793

# Mensore

## 1st Annual World Uchinanchu Conference

Territorial Savings Bank congratulates the World Uchinanchu Conference and all attendees for their dedication and hard work to make this first annual conference a success.



**Territorial Savings Bank**

[www.territorialsavings.net](http://www.territorialsavings.net)

**946-1400**



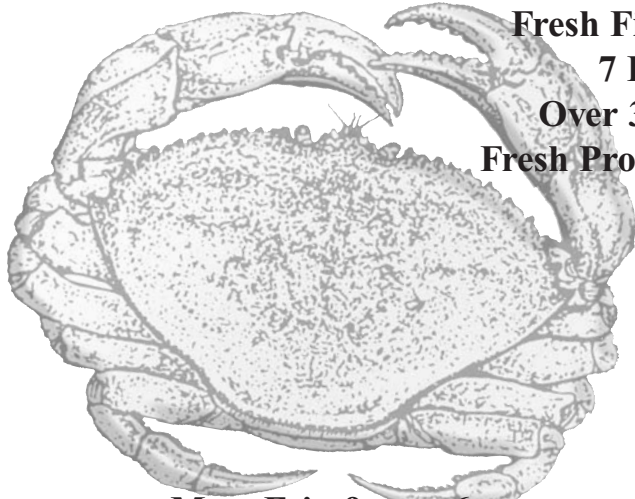
# *Ginowan Shijin Kai*



*Aloha and Mensore to the  
First Worldwide Uchinanchu  
Conference in Hawaii*

# Tamashiro Market

“Home of the Finest Seafoods”



Mon–Fri: 9am – 6pm

Sat: 8am – 6pm

Sun: 8am – 4pm

Fresh Fish, Live Shellfish  
7 Days a Week  
Over 30 types of Poke  
Fresh Produce and Groceries



802 N. King St.  
Corner of Palama St.  
Phone 841-8047

字  
小  
橋  
川

## Club Kobashigawa

The 43rd club of the Hawaii United Okinawa Association

*Mensore* and  
Aloha  
First Worldwide  
Uchinanchu  
Conference  
in Hawaii

Our *issei* came from Aza Kobashigawa,  
a small district in Nishihara Cho,  
Okinawa, Japan.





# **MARUKAI** THE MEMBERSHIP STORE

**Congratulations!**  
**First Worldwide**  
**Uchinanchu**  
**Conference**

**For 38 years, MARUKAI has been introducing Japanese food & culture**

- We carry a wide selection of Japanese products and fresh, high-quality seafood.
- Lots of great and unique items throughout the store! (more than 20,000)
- All imported products are 30%-70% off market price!

**SEAFOOD**



**MEAT (WA GYU)**



**VEGETABLE**

- **JAPANESE FOOD** • **LIQUOR/BEVERAGE** • **KITCHEN SUPPLIES** • **APPLIANCES**
- **ASIAN FOOD** • **BENTO/DELI** • **HEALTH & BEAUTY** • **FURNITURE** • **ANTIQUES**
- **AMERICAN FOOD** • **HAWAIIAN SOUVENIRS** • **HEALTH PRODUCTS** • **MARUKAI TOUR**



STORE HOURS:  
 MON - FRI 8:30AM - 8PM  
 SATURDAY 8AM - 8PM  
 SUNDAY 8AM - 6PM

**MARUKAI WHOLESALE MART**  
 2310 KAM.HWY  
 HONOLULU, HI 96819  
**TEL: 845-5051**



STORE HOURS:  
 MON - FRI 7AM - 8PM  
 SATURDAY 7AM - 8PM  
 SUNDAY 7AM - 6PM

**MARUKAI MARKET PLACE**  
 1020 AUAHI ST.  
 WARD FARMERS MARKET  
 HONOLULU, HI 96814  
**TEL: 593-9888**



STORE HOURS:  
 MON - FRI 8AM - 8PM  
 SATURDAY 8AM - 8PM  
 SUNDAY 8AM - 6PM

**MARUKAI KENKO KENKO**  
 Health & Beauty Discount Store  
 333 WARD AVE.  
 HONOLULU, HI 96814  
**TEL: 591-9223**

**MARUKAI 99¢ SUPERSTORE**

**MARUKAI 99¢ SUPERSTORE**  
**— ALL 99¢ !! —**

- **FLOWERS & GIFTS** • **OFFICE SUPPLIES** • **KITCHEN SUPPLIES** • **HARDWARE** • **GARDENING** • **TOYS** • **PLASTIC WARE** • **GLASS PRODUCTS**
- **HEALTH & BEAUTY** • **NECKTIE/BELT** • **BABY SUPPLIES** • **BEVERAGE** • **FOODS** • **CLOCKS** • **CALCULATORS** • **CANDLES** • **EARTHENWARE**

**WARD**  
 NEXT FARMERS MARKET  
 MON-SAT 9am-9pm, SUN 9am-6pm  
**TEL: 589-1132**

**WAIPAHU**  
 TOWN CENTER  
 NEXT LONGS DRUGS  
 MON-SAT 9am-9pm, SUN 9am-6pm  
**TEL: 676-4366**

**KANEOTE**  
 WINDWARD MALL  
 SHOPPING CENTER 2ND FLOOR  
 MON-SAT 9am-9pm, SUN 9am-5pm  
**TEL: 235-1411**

**STADIUM MARKET PLACE**  
 IN SACK-N-SAVE  
 MON-SUN 5am-12midnight  
**TEL: 488-0419**

花とみどりに輝く

Hotel Sun Palace

Moon Beach Palace Hotel



The Hotel Sun Palace commands an ideal location in the heart of midtown Naha's entertainant and business district; short walk to Kokusai Street shopping, restaurants, department stores, offices, Naha-city hall, and Okinawa Prefecture government office.

The Hotel Sun Palace has 75rooms,5different types, and 2 restaurants.Our hotel staff warmly welcome guests form foreign countries.



HOTEL SUN-PALACE

OKINAWA

〒900-0015 2-5-1 Kumoji Naha City

TEL. 81-98-863-4181

FAX. 81-98-861-1313

Branch Hotel



Moon Beach  
PALACE HOTEL

〒900-0015 2-5-1 Moon Beach Onna Villge

TEL. 81-98-863-4184

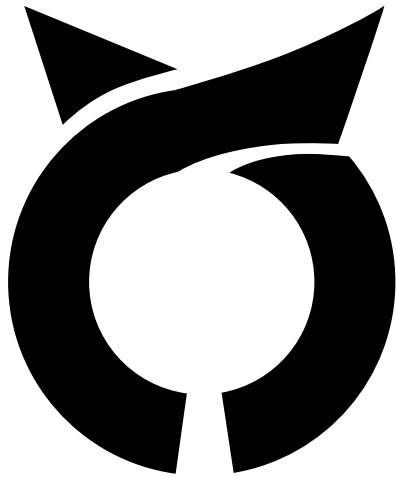
FAX. 81-98-861-1313

代表取締役社長 金城幸松  
Prsident Kohmatsu Kinjo

取締役専務 金城幸子  
Managing Director Schiko Kinjo

取締役支配人 金城 仁  
Manager Hitoshi Kinjo

*Aloha to the participants of the  
First Worldwide Uchinanchu Conference  
in Hawaii*



**ITOMAN SHIJIN KAI**

**HIGHWAY INN**

*Established since 1947*

**Seafood  
Market**

671-3855



**Catering  
Service**

671-4755

*"A Taste of Old Hawaii"*

**Hawaiian & American Foods**

94-226 Leoku Street, HI 96797 • Telephone: 677-4345



# Committed to your growth.



L to R Front Row: Carl Morita, Lynn Hiyakumoto, Pat Yamada, Riley Mende, Gail Nakama Middle Row: Loretta Kam, Herman Masuda, Brian Sunada, Laurie Cateriano, Darrell Yamagata  
Top Row: Nathan Chang, Larry Ishii, Dan Oshima, Terence Yeh, Bill Russell, Gabe Lee

At American Savings Bank, we've got the tools and services to help your business grow in all the right ways.

- Cash Management Services
- Business Loans and Credit Lines
- Merchant Services
- Tax and Payroll Services
- Commercial Real Estate
- International Services



**AMERICAN**  
Savings Bank



Member FDIC

Oahu 539-7242 • Neighbor Islands Toll-Free 1-800-272-2566, ext. 7242

[www.asbhawaii.com](http://www.asbhawaii.com)



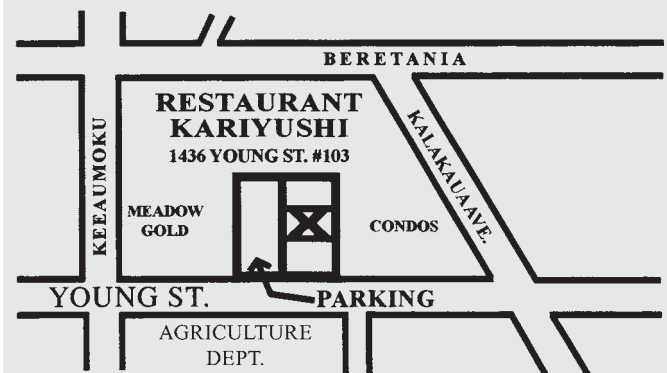
## Restaurant Kariyushi

Authentic Okinawan  
&  
Japanese Cuisine

Aloha and Mensore to the First Worldwide Uchinanchu Conference in Hawaii

1436 Young St., 103  
Honolulu, Hawaii 96814  
Phone 942-1137

Open Tuesday to Sunday  
Dinner: 5:30 to 11:00 P.M.  
Lunch: 11:30-2:00





***Congratulations***  
*on the First Worldwide  
Uchinanchu Conference in Hawaii!*

**ATLAS**

INSURANCE AGENCY

*Local Experts. Global Resources.*

Auto | Home | Business | Life | Health  
*Hawaii's Largest Local Agency since 1929*

1132 Bishop Street, Suite 1600  
Phone 533-3222

***CONGRATULATIONS &  
BEST WISHES TO***

***THE WORLDWIDE UCHINANCHU CONFERENCE***

*From*

**Qki**  
VISION

*and*



**OKINAWA**  
PRIMETIME

***Randy Kuba***  
***Telephone 808-599-2882***

*With a little vision, there is  
potential in most anything.  
If you say yes to the possibilities.*



THE **power** OF **yes.**

**Congratulations and Aloha  
to the  
First Worldwide Uchinanchu Conference  
Honolulu, Hawaii**



**Hawaii Las Vegas Guam Saipan**

**email:** [customerservice@abcstores.com](mailto:customerservice@abcstores.com) **website:** [www.abcstores.com](http://www.abcstores.com)



# Best Wishes to the First Worldwide Uchinanchu Conference

**Bob  
Nakasone**

State House of Representatives

9th District

Kahului □ Wailuku □ Paia □ Spreckelsville



Paid for by Friends of Bob Nakasone 140 Alamaha St., Kahului, HI 96732

***Welcome Orokunchus and  
Okinawans Worldwide***

**from  
Oroku Azajin Club of Hawaii**



Congratulations  
and  
Best Wishes  
on the  
First Worldwide  
Uchinanchu Conference  
in Hawaii



**Grubb & Ellis**<sup>®</sup>  
Property Solutions Worldwide

Grubb & Ellis/CBI • 1000 Bishop St., Suite 909 • Phone: 942-7100